Porównanie tłumaczeń Mateusza 11:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Bierzcie ― jarzmo Me na was i uczcie się ode mnie, że łagodny jestem i pokornego ― serca, i znajdziecie odpoczynek ― duszom waszym. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Weźcie jarzmo moje na was i nauczcie się ode Mnie że łagodny jestem i pokorny sercem a znajdziecie odpoczynek duszom waszym |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Weźcie na siebie moje jarzmo i uczcie się ode Mnie,\* że jestem łagodny i pokorny sercem,\*\* a znajdziecie odświeżenie dla waszych dusz .\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Bierzcie jarzmo me na was i uczcie się ode mnie, bo łagodny jestem i uniżony sercem, i znajdziecie wypoczynek - duszom waszym. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Weźcie jarzmo moje na was i nauczcie się ode Mnie że łagodny jestem i pokorny sercem a znajdziecie odpoczynek duszom waszym |

1. 1) <x>500 13:15</x>; <x>560 4:20</x>; <x>570 2:5</x>; <x>670 2:21</x>; <x>690 2:6</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 21:5</x>; <x>540 10:1</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>230 116:7</x>; <x>300 6:16</x>; <x>650 4:9</x> [↑](#footnote-ref-4)